



CursodeLocucionOnline.Com

MANUAL PARA APRENDER
ESPAÑOL NEUTRO
WWW.CURSODELOCUCIONONLINE.COM



MM
MAURO MARTÍNEZ
www.cursodelocuciononline.com

Mauro Martínez

CURSOS DE VOZ Y LOCUCION - www.cursodelocuciononline.com

APRENDER A HABLAR Y ESCRIBIR EN ESPAÑOL NEUTRO

AUTOR: MAURO MARTÍNEZ

EL SIGUIENTE ES UN METODO PRÁCTICO Y TEORICO QUE LE PERMITIRÁ:

- ✓ Comunicarse de forma oral y escrita sin identificación regional ni gentilicia.
- ✓ Ampliar sus horizontes sin problemas comunicacionales.
- ✓ Realizar transcripciones de cualquier español con variante dialectal a la neutral.

DIRIGIDO A:

- ✓ Público en general.
- ✓ Locutores, comunicadores y periodistas.
- ✓ Personas que están aprendiendo español.
- ✓ Estudiantes, amantes y profesionales del doblaje.
- ✓ Empresas dirigidas y con proyección a diversos mercados internacionales.

¿QUÉ ES EL ESPAÑOL NEUTRO? INTRODUCCIÓN

Hoy en día en un mundo totalmente globalizado, donde las comunicaciones a través de los diferentes medios existentes, hacen posible que las personas que se encuentran a miles de kilómetros de distancia, puedan estar en comunicación directa gracias a las diferentes plataformas tecnológicas. En Latinoamérica, existen muchos nichos sociales y laborales en red, haciendo crecer día a día las comunicaciones internacionales entre hispanohablantes. Con esto, el español neutro se ha convertido en una herramienta y mercado en permanente expansión.

A través de una simple comunicación en línea o de un clic, se pueden solucionar inconvenientes y/o informarse sobre el acontecer global, sociabilizar, aprender, hacer negocios, etc.

En España y América Latina predomina el idioma español. Esto hace pensar, en un primer momento que es fácil y sencilla la comunicación para ciudadanos que hablan el mismo idioma. Esto es asimilado de tal manera que pensamos en el español como algo global, en cualquier parte o lugar donde se hable o escriba como lengua materna. Siendo correcto tal pensamiento en primer instancia.

Sin embargo, existe una característica al hablar y escribir que define nuestra identidad como nativos de un determinado país o región:
LA DIVERSIDAD DIALECTAL.

Para evitar inconvenientes o malinterpretaciones al comunicarnos con extranjeros y/o llegar a diversos mercados de una forma más coloquial, entendible y a su vez inidentificable con nuestro origen a través de nuestra voz y/o gramática debemos emplear el español neutro.

Adoptar diversos términos y reglas (como en el aprendizaje de cualquier idioma) que neutralice y quite nuestra identificación oral y/o escrita propia del país que hemos nacido.

Costumbres socioculturales a la hora de expresarse hacen que nuestra comunicación sea mayoritariamente entendible solo con nuestros connacionales.

Motivos por los cuales, debemos adoptar diversas normas que sustituyan términos más globales y universales para cualquier persona que comparta nuestro idioma.

ES AQUÍ DONDE EL ESPAÑOL NEUTRO JUEGA UN ROL FUNDAMENTAL. También conocido como ESPAÑOL INTERNACIONAL o ESPAÑOL SIN ACENTO...

BIENVENIDOS al apasionante mundo donde descubriremos juntos una forma única y general de hablar y escribir el español. Un español que no pertenece a ningún país, ni región, pero que todos entendemos, ayudándonos a una comunicación fluida con todas las personas y en todos los sentidos...

M.M.

DESARROLLANDO LA TÉCNICA: SECRETOS

1. ESCUCHAR:
2. IMAGINAR:
3. PRACTICAR:
4. ESCUCHARSE:

ESPAÑOL NEUTRO – MAURO MARTINEZ – NIVEL PRINCIPIANTE 1

Adaptaciones Al Español Neutro En Los Fonemas “S”, “Z” y “C” (Ésta última únicamente antes de las vocales “E” e “I”)

Estos tres grafemas, llevados a un valor sonoro (es decir al pronunciarlas) corresponden al sonido fricativo de la letra S. El sonido de la **Z** (ceceo) como tal, no existe en el español neutro. Se sustituye por el sonido característico e inconfundible del fonema **S** (seseo). Por lo tanto se terminan agrupando estas tres letras en un mismo fonema: **S**

EJEMPLOS:

- **S:** *Sol - Sal - Sereno = Sol - Sal - Sereno*
- **C:** *Cecilia - Cielo - Cesto = Sesilia - Sielo - Sesto.*
- **Z:** *Zorro - Zumo - Zurdo = Sorro - Sumo – Surdo*

Una de las principales características del español neutro es que el sonido de la letra **S** y (las demás letras que se agrupan en esta), **SIEMPRE SON SONORAS**. En **ninguna** circunstancia se “aspira” como en algunos casos con la variedad dialectal rioplatense, por ej. “aspirada” en las palabras “Mosca”, “Disco”, “Estar”, “Aspiradora”, etc. En estos casos el sonido de la letra **S** es mucho más leve que en otras palabras, teniendo un fonema bastante similar a la letra “**J**”. También se puede considerar similar al sonido de una pequeña “tos” o expulsión de “aliento” en una persona. Este, por ejemplo, es el caso de la variedad rioplatense en pronunciación, cumpliéndose una regla natural - dialectal, donde si la letra **S** se encuentra detrás de una **CONSONANTE (se aspira)** o detrás de una **VOCAL (es sonora)**.

Estas reglas son válidas tanto para “eses” en una misma palabra, como también de una palabra a la otra.

Otra característica del español neutro como hemos mencionado es la **DESAPARICIÓN DEL FONEMA Z**, sustituyéndose por el sonido fricativo de la letra **S** como vemos en los siguientes ejemplos:

ESES SONORAS ANTES DE VOCALES EN UNA MISMA PALABRA:

- **USO - RUSO - CASA - ABUSO, ETC.**

ESES SONORAS ANTES DE VOCALES DE UNA PALABRA A LA OTRA:

- **MIS ANIMALES - LOS INTELIGENTES, LAS IMPORTANTES, ETC.**

ESES ASPIRADAS ANTES DE CONSONANTES EN UNA MISMA PALABRA:

- **ASPIRADORA - MOSCA - MOSQUITO, ETC.**

ESES ASPIRADAS (ANTES DE CONSONANTES) DE UNA PALABRA A LA OTRA

- **LOS VESTIDOS - LAS MOSCAS - LOS REFRESCOS, ETC.**

PRACTICANDO Y COMPRENDIENDO:

EJERCICIO DE ESPAÑOL NEUTRO PRONUNCIANDO "S" SIEMPRE SONORA Nº 1:

Esta es la historia de un hombre que estaba sentado casi siempre en un árbol cerca del río. Esperaba cazar algún animal o pescar algún pez. Todos los días permanecía cerca del río esperando que sus trampas se activen.

EJERCICIO DE ESPAÑOL NEUTRO PRONUNCIANDO "S" SONORA Nº 2:

A mi perro le gusta que le tire el disco y correr a buscarlo, pero siempre hay moscas por lo que se distrae mucho. Cuando las moscas y los mosquitos se van, volvemos a jugar con el disco.

SUGERENCIA: *Reitere este ejercicio alternando la pronunciación neutra con la regional para entender la diferencia. También puede practicar con textos que tenga a su alcance.*

ESPAÑOL NEUTRO – MAURO MARTINEZ – NIVEL PRINCIPIANTE 2

Adaptaciones Al Español Neutro En Los Fonemas “LL” (*doble ele*) “Y” (*i griega*) “Sh” (*ese hache*)

En español neutro las letras “LL” e “Y” los fonemas (o sonido al pronunciarlas) se puede considerar como lo más cercano a la “mezcla” de los fonemas primarios:

- “i”
- “ch”

PRECACUCIÓN:

En varias ocasiones cuando los locutores, actores y talentos de voz no conocen a fondo el español neutro, tratan de imitar, tendiendo a realizar la modificación del sonido de su país (por ejemplo en el río de la plata) se malacostumbra a remplazar el fonema (o sonido) rioplatense de “LL” e “Y” por el sonido de la letra “l” ej. “plaia” (Para playa) “iuvia” (Para lluvia). Siendo este sonido vocal, un regionalismo de algunos lugares de Sudamérica y Centroamérica, por lo cual no se alcanza un sonido neutro.

Recordamos que en el español neutro se trata de evitar modismos, regionalismos y cercanías en los dialectos de cualquier país, incluso los más similares y cercanos como el “mexicano” “venezolano” o “colombiano” que aún así tienen su regionalismo dada la extensión del territorio y/o influencia directa e indirecta que aportan los países limítrofes.



REEMPLAZANDO CORRECTAMENTE EL FONEMA AL ESPAÑOL NEUTRO:

Para lograr la mezcla exacta y aceptable debemos practicar dependiendo la región mundial que nos encontremos con pequeñas variaciones en la corrección y adaptación. Aclaremos que en la región del Río De La Plata, es decir Uruguay y Argentina (principalmente las capitales de ambos países) tenemos el acento más marcado y diferenciado con los demás países de Latinoamérica, por lo que fue nuestra descendencia de Italianos y Españoles (claramente mantenemos la firmeza tonal de los españoles y la melodía de los italianos)

CONSTRUYENDO EL SONIDO:

1. Centrarnos en el sonido propio del fonema “I” (i latina) (yo = io) hasta localizar el punto de articulación exacto. Los dientes deben aproximarse, pero no tocarse. Nos daremos cuenta que el sonido es “vocal”, ya que no intervienen de manera directa, ni la lengua, ni los dientes. Una vez localizado e imaginado este punto de articulación, dentro de nuestra boca, podemos dirigirnos al punto 2.
2. Volver con nuestra boca a la posición normal y centrarnos en un sonido bastante similar al anterior realizado, pero oclusivo, donde los dientes se juntan y producen el sonido de la CH (yo = chó). Con este molde articulatorio notaremos que las piezas dentales se entrecocan, donde los dientes forman, una especie de válvula que se abre y cierra ya que estos se separan y juntan, dejando salir aire a gran presión, generando el sonido explosivo de “CH” el que utilizamos para formar muchas palabras que integran nuestro idioma. Una vez generado y comprendido, podemos pasar al punto 3 donde veremos cómo crear una mezcla exacta de estos dos fonemas para neutralizar la variante de nuestra región, independientemente de donde seamos nativos.

3. Para lograr la mezcla exacta o punto de articulación neutral de estos dos fonemas, debemos darle en primer lugar un papel **muy** importante a la **LENGUA**, haciendo que toque el paladar blando en el tiempo/momento donde generaríamos el sonido nativo de nuestro dialecto. En el caso del **nativo rioplatense** sería en el momento donde practicaríamos el sheísmo (yo = sho) y en el resto de los países donde se practicaría el molde del yeísmo (yo = io) o similares.

MECÁNICA:

Le lengua sufre una pequeña retracción y doblez, curvándose hacia arriba y toca la parte media - anterior del paladar superior, remplazando el sonido nativo por el neutral. De esta forma la lengua ayuda a atenuar el sonido que generaríamos solamente entrechocando los dientes (impidiendo que se toquen, lo que cambiaría el sonido), y a su vez comienza a tener un punto de articulación fijo haciendo desaparecer el fonema limpio de “i” considerado un error en el español neutro.

PARTICULARIDAD FONEMA SH:

No se modifica el sonido que representa la mezcla de las dos letras. Aunque su sonoridad en las palabras donde ambas letras son sonantes, es idéntica al sonido que producen las letras “LL” y “Y” en el Río De La Plata, en español neutro en este caso **no** se debe modificar su sonido ya que en ésta combinación consonántica, la inmensa mayoría de palabras **no** son de origen latino, y cuando lo son, el sonido de la “h” es mundo (deshinchar, deshelar, deshinchar) siendo las palabras en donde ambas letras son sonantes (forman un sonido único al unirse) de origen extranjero, por ejemplo anglosajón en el caso de las más conocidas “Shopping” “Show” “Shampoo” etc. Además en esta particularidad se debe cuidar la pronunciación correcta de las palabras anglosajonas que contienen esta combinación ya que a menudo sufren una deformación del sonido SH por CH (Show – Chou) siendo esto un error frecuente en algunas latitudes.

ACLARACIONES:

En varios países Latinoamericanos les será más fácil corregir y aplicar esta como otras variantes que conforman el neutro, pues el dialecto propio se asemeja más al español adoptado como “neutro”. Sin embargo, deben tener en cuenta estas indicaciones para llegar a la mezcla exacta, como también lo explicado del punto de articulación de la lengua y su articulación con el paladar.

Dependiendo y tomando el origen más semejante a una “i” (i latina) o “ch” (ce hache) hay que ir corrigiendo esa variante para lograr la variedad del neutro. En caso de los nativos españoles (España) deberán prestar atención al “ceceo” y “seseo” y las variantes septentrionales y meridionales dependiendo la región, similar a lo que sucede con el “yeísmo” y “sheísmo” para los Latinoamericanos.

PRACTICANDO Y COMPRENDIENDO:

REITERE ESTOS EJERCICIOS ALTERNANDO LA PRONUNCIACION NEUTRA CON LA REGIONAL PARA ENTENDER LA DIFERENCIA APLICANDO LA REGLAS DE ESTE EJERCICIO COMO DE LOS ANTERIORES (NIVEL PRINCIPIANTE 1).

EJERCICIO NO. 1:

Yo conducía tranquilo por la carretera cuando una de las llantas de mi carro se averió. Llamé al auxilio y mientras esperaba comenzó a llover. La próxima vez llevaré una llanta de repuesto.

EJERCICIO NO.2:

Practico a diario yoga y me gusta caminar por el shopping para encontrar nuevos productos. Ayer compré un yoyó y pintura ideal para pintar yeso. Estoy necesitando un llavero, así que mañana pasare a ver si puedo comprar uno, porque el que tenía lo perdí en la playa.

EJERCICIO NO. 3:

Mi perra Yolanda se enfermó y el veterinario le dio una inyección para que mejore. Me dijo que la cuide en las comidas y que la lleve la semana que viene para un control de rutina. Me alegré de que mejore y le compré un collarín.

SUGERENCIA: Reitere este ejercicio alternando la pronunciación neutra con la regional para entender la diferencia. También puede practicar con textos que tenga a su alcance.

OTRAS REGLAS FONICAS A TENER EN CUENTA:

- ✓ J-X-R (SUAVES)
- ✓ B-V (DIFERNCIAR LABIAL DE LABIO-DENTAL)
- ✓ ADAPTACIÓN DE RITMO Y MELODÍA NEUTRAL.
- ✓ CADENCIA EN EL HABLA (ESPECIALMENTE EN UNIDADES DE PENSAMIENTO)
- ✓ G EN CASOS GUTURALES SIMILAR A LA ANGLOSAJONA (SECA)
- ✓ ETC.

ALGUNAS REGLAS GRAMATICALES, MORFOLOGÍA Y SINTAXIS:

- ✓ ELIMINACIÓN DEL VOSEO Y SUSTITUCION POR TUTEO EN SEGUNDA PERSONA DEL SINGULAR.
- ✓ ELIMINACION DEL VOSOTROS (USADO PRINCIPALMENTE EN EL ESPAÑOL DE ESPAÑA)
- ✓ ADAPTACION DE FORMAS DE TRATAMIENTO.
- ✓ ELIMINACION DE MODISMOS Y REGIONALISMOS.
- ✓ TERMINOLOGÍA Y VOCABULARIO ENTENDIBLE – UNIVERSAL.
- ✓ ETC.

Estas Son Algunas De Las Reglas Que Conforman La Enseñanza Del Español Neutro. Puedes Conseguir El Videocurso De Locución De Mauro Martínez Con Todas Las Reglas Del Español Neutro + Videos Explicativos + Material De Práctica En www.cursodelocuciononline.com También Asesórate De Los Cursos A Distancia En Vivo Vía Videoconferencia Desde Cualquier Parte Del Mundo. cursodelocuciononline@outlook.com

- www.cursodelocuciononline.com
- www.youtube.com/user/locutoruruguayo
- www.linkedin.com/in/mauromartinezlocutor
- locutorcomercial@msn.com
- +598.97.456.082
- Montevideo, Uruguay.

MONTEVIDEO, JUNIO, 2016. © TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.